

# **FYSM 1408: World Literature in French**

## **Fall-Winter 2011-2012**

**Time:** Tuesday & Thursday 8:30-10:00

**Place:** Southam 506

**Professor:** Christine Duff

**Office:** 1606 Dunton Tower

**Telephone:** (613) 520-2600 ext. 2170 (during office hours only)

**E-mail:** WebCT\*

**Office hours:** Thursdays 11:30-1:30 or by appointment

\*Please note that I check WebCT e-mail regularly, and this is the most efficient way of contacting me. Please allow 24hrs for a response (a bit longer on weekends).

Welcome to your First Year Seminar!

### **Course description and objectives**

This course combines the objectives of all First Year Seminars with those of an introduction to the literatures of the francophone world. The core objectives of First Year Seminars are:

- To engage students with ideas through interactive learning
- To help students learn close analysis of texts, concepts, ideas
- To help students learn to work in groups in and out of class, and to benefit from peer interaction
- To provide students with early assessment and evaluation
- To help students integrate their learning via a culminating assignment
- To provide extensive consultation, advising, and mentoring

In **FYSM 1408 World Literature in French**, you will discover the diverse literatures of the francophone world through novels and a play from Senegal and Ivory Coast in West Africa and novels from Haiti, Martinique, Morocco, and Canada-Lebanon. We will examine how the themes of childhood, intergenerational relations, culture, and society are treated in a variety of contexts (in one's *terre natale* and in exile, for example).

In addition to the general goals of the First Year Seminar, FYSM 1408 aims to:

- provide an opportunity for you to engage with the literary works and develop your own insights into those works
- foster an awareness of the cultural diversity of the French-speaking world
- encourage you to reflect on questions of identity, culture, and the role of literature
- introduce you to critical approaches to literature
- introduce you to the techniques and vocabulary of literary analysis
- help you to develop reading strategies (in French, but that will work in English as well!)
- help you learn effective use of resources (dictionaries, library, Internet, etc.)
- introduce you to the fundamentals of writing an undergraduate literary essay in French (but this will also help you with writing essays in English)

## Required Readings

### Fall

- 1) Aminata Sow Fall, *L'Appel des arènes*.
- 2) Koffi Kwahulé, *Bintou*. (R)
- 3) Yanick Lahens, *Dans la maison du père*.
- 4) Nadine de Moras, *Guide d'écriture: La composition de A à Z*.

### Winter

- 1) Joseph Zobel, *La Rue Cases-nègres*. (coursepack)
- 2) Tahar ben Jelloun, *Les Yeux baissés*. (R)
- 3) Abba Farhoud, *Le Bonheur a la queue glissante*. (R)

## Supplementary texts

- 1) A French-English/English-French dictionary (**not** pocket-size!)
- 2) A unilingual French dictionary (**not** pocket-size!)
- 3) Bescherelle *L'Art de conjuguer* (green – unilingual French)
- 4) A reference or guide to grammar (such as *Nouvelle grammaire en tableaux*, but other types of grammar books would be fine, too)

All titles, except where indicated, are available at the Librairie du Soleil, 33, rue George in the Byward Market. Bring your student card and get a 10% discount. Titles followed by (R) may also be found on Reserve at the MacOdrum Library.

## Évaluation

Réflexions personnelles sur la lecture	15	
Tests en classe	20	17 nov. et 22 mars
Travail bibliographique	10	17 oct.
Dissertation 1	20	1er déc.
Dissertation 2	25	5 avril
Participation <b>active</b>	10	

### Réflexions personnelles sur la lecture

Tout au long de l'année, vous noterez vos réflexions personnelles sur la lecture des ouvrages littéraires au programme et vous les soumettrez au fur et à mesure **dans WebCT**. Les entrées ne sont pas nécessairement longues, mais elles doivent faire preuve d'une réflexion intelligente et approfondie sur la lecture — votre expérience de lecture ainsi que le texte lui-même. Déclarer tout simplement « J'aime ce texte » ou « Je n'aime pas ce texte » ne suffit pas ! L'objectif de l'exercice est, en partie, de prêter un œil critique sur votre expérience de lecture et de vous poser la question « *Pourquoi* est-ce que j'aime/n'aime pas ce texte ? ». Comment le texte suscite-t-il certaines réactions ? Qu'est-ce que le texte essaie de

transmettre au lecteur ? Le texte vous fait penser à quoi ? Dans vos commentaires vous pouvez réagir aux situations, aux personnages, à la langue, à la forme, etc.

Pour ce qui est des échéances, c'est à vous de gérer quand vous soumettez, une à une, vos réflexions. En général, vous devriez soumettre une entrée au début et à la fin de notre étude de chaque texte. Vous aurez donc 6 commentaires à soumettre par semestre.

Veillez noter que je ne vais pas corriger la grammaire pour cet exercice, mais faites tout de même l'effort de soigner votre écriture. Gardez des copies de vos réflexions, car on va y revenir à la fin de l'année.

### Tests en classe

Il y aura un test pendant chaque semestre. Il s'agira de vérifier si vous avez lu et compris les textes, ainsi que les termes et les notions étudiés en classe.

Test 1 : **17 novembre**

Test 2 : **22 mars**

### Travail bibliographique

Le **13 octobre**, nous suivrons une session d'information à la bibliothèque, afin de vous familiariser avec la recherche en bibliothèque, les banques de données électroniques, les études littéraires (livres, revues, documents électroniques). Vous recevrez un exercice à faire que vous pourrez commencer lors de notre session à la bibliothèque et que vous pourrez terminer au cours de la semaine. Cet exercice est à remettre le **17 octobre** via WebCT **avant 17h** (pas de copies papier). Les travaux soumis après 17h seront considérés comme étant en retard et ne seront pas acceptés. Il n'y aura pas d'extension pour ce travail (sauf en cas de force majeure).

### Les Dissertations

Il y aura une dissertation à remettre à la fin de chaque semestre. Au cours du premier semestre nous consacrerons du temps à la planification et à la rédaction d'une bonne dissertation littéraire.

La note pour la dissertation sera répartie de la manière suivante :

- le plan 15%
- la bibliographie commentée 10%
- l'introduction et la conclusion 10%
- le développement 25%
- l'originalité des propos, la qualité des idées 15%
- la grammaire, le style, le vocabulaire employé 25%

Des sujets, la longueur et les consignes de présentation de chaque dissertation vous seront communiqués un peu plus tard dans le semestre.

Dissertation 1 : **1<sup>er</sup> décembre**

Dissertation 2 : **5 avril**

Le plan est à soumettre à peu près deux semaines avant la remise de la dissertation, soit le **15 novembre** et le **20 mars**. Je vous remettrai le plan le **17 novembre** et le **22 mars**.

La bibliographie commentée est à remettre une semaine avant la dissertation, soit le **24 novembre** et le **29 mars**.

### Participation

La discussion et l'échange d'idées sont des aspects fondamentaux des First Year Seminars. Vous ne devez pas forcément parler dans chaque cours, mais il faut tout de même montrer que vous avez fait la lecture et que vous y réfléchissez. Il faut être également prêt(e) à partager vos réactions, vos impressions, vos questions. Il est très important que vous soyez en classe en corps et en esprit afin de profiter au maximum du cours. L'étudiant(e) qui manque plus de 20% des cours risquent de se voir mériter une note finale de F. Les rendez-vous chez le médecin, le dentiste, etc. ne devraient pas avoir lieu pendant les heures du cours. Si vous êtes malade et vous devez absolument manquer un cours, SVP m'en avisez à l'avance. Il est votre responsabilité de vous informer de toute matière couverte dans un cours manqué **auprès de vos collègues**. Je ne réponds pas aux messages téléphoniques ou électroniques me demandant ce que vous avez manqué.

La salle de classe doit être un lieu où tout étudiant peut s'exprimer dans une atmosphère de respect et d'ouverture.

### **Other course administrative stuff**

- Cellphones, iPods, Blackberries, etc. must be turned **OFF** and remain in your handbag or backpack during class. There are not many things in life that can be guaranteed, but I *can* guarantee that it will not kill you to be unable to send or receive text messages or phone calls for 90 minutes.
- If you use a laptop, it will be for course-related activities such as note-taking or consulting WebCT only.
- All assignments must be completed to pass the course.
- The penalty for submitting work late is **10% per calendar day, including weekends**, unless prior special permission has been granted. Extensions will only be granted in exceptional circumstances. Having several deadlines fall at the same time is not an exceptional circumstance. Time management is key! Similarly, showing up to class on the due date with a request for an extension is not acceptable. Be sure to address any problem meeting a deadline with me earlier, at least by e-mail, if not in person. Timely, clear, and open communication is critical.

- Check your printer (for ink level, etc.) BEFORE you need to print off an assignment to hand it in. If I had a dime for every time a student's printer happened not to work when an assignment was due...
- if you do submit an assignment late, it must be done so by taking your work to the French Department office (1602 Dunton Tower) and having it **date-stamped**. The office will then forward the work to me. **Work that has not been date-stamped, is e-mailed without prior approval or is slid under my office door will not be accepted.** Please note that the departmental office closes at 4 :30pm, so it is wise to hand in work before 4 :00pm in order to be sure of getting a same-day date stamp.

### ACADEMIC INTEGRITY

It is very important to work with integrity and to never pass off someone else's ideas as your own. Plagiarism is a serious offence at Carleton University. In the University Calendar, regulations concerning plagiarism are outlined and it is a good idea to read them. Note in particular the following passage :

**“Plagiarism:** to pass off as one's own idea or product, work of another without expressly giving credit to another. **Please note** that any student who is found to be plagiarizing may be:

- 1- expelled
- 2- suspended from all studies at the University
- 3- suspended from full-time studies
- 4- awarded a reprimand
- 5- refused permission to continue or to register in a specific degree program but subject to having met all academic requirements shall be permitted to register and continue in some other program
- 6- placed on Academic Warning
- 7- awarded an F or ABS in a course or examination”

### STUDENT SERVICES

- Student Academic Success Centre (302 Tory)  
<http://www2.carleton.ca/sasc/>
- Learning Support Services (4<sup>th</sup> floor of the MacOdrum Library)  
<http://www2.carleton.ca/sasc/learning-support-services/>  
Offer very useful study skills workshops

### ACADEMIC ACCOMODATION FOR STUDENTS

You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. For an accommodation request the processes are as follows:

**Pregnancy obligation:** write to me with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details visit the Equity Services website

<http://www2.carleton.ca/equity/accommodation/>

**Religious obligation:** write to me with any requests for academic accommodation during

the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details visit the Equity Services website

<http://www2.carleton.ca/equity/accommodation/>

**Students with disabilities requiring academic accommodations** in this course must register with the Paul Menton Centre for Students with Disabilities (PMC) for a formal evaluation of disability-related needs. Documented disabilities could include but are not limited to mobility/physical impairments, specific Learning Disabilities (LD), psychiatric/psychological disabilities, sensory disabilities, Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD), and chronic medical conditions. Registered PMC students are required to contact the PMC, 613-520-6608, every term to ensure that I receive your Letter of Accommodation, no later than two weeks before the first assignment is due or the first in-class test/midterm requiring accommodations. If you only require accommodations for your formally scheduled exam(s) in this course, please submit your request for accommodations to PMC by the deadlines published on the PMC website:

<http://www2.carleton.ca/pmc/new-and-current-students/dates-and-deadlines/>